

เอกสารรวบรวมความรู้ (KM) เรื่อง “เทคนิคการสอนภาษาไทยสำหรับนักศึกษาชาวต่างชาติ”

หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง

สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมไทย คณะศิลปศาสตร์

ร่วมกับ

หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาต่างประเทศ (สาขาย่อยภาษาไทย)

มหาวิทยาลัย Ritsumeikan Asia Pacific (APU) ประเทศญี่ปุ่น

18 กันยายน 2562

ณ ห้องประชุม 1 อาคารอำนวยการ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

(ภาษาที่ใช้ในการจัดประชุม ภาษาไทย และ/หรือ ภาษาอังกฤษ)

**ชื่อเรื่อง** ความร่วมมือด้านการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยระหว่างมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติกับมหาวิทยาลัยในต่างประเทศ

**วิทยากร** ผศ.นิก สุนทรธัย (คณบดีคณะศิลปศาสตร์) และ Dr.Jonathan Rante Carreon (ผู้อำนวยการแผนกวิเทศสัมพันธ์)

**การรวบรวมความรู้**

Dr. Honda Akiko, Dr. Tahara Hiroki, Dr. Tiranant Phoenrat, good morning and welcome to Huachiew Chalermprakiet University. First of all, I would like to thank the administration of Ritsumeikan Asia Pacific University for sending delegates to Huachiew Chalermprakiet University to discuss potential academic collaborations. As you have seen in the video, our university is a medium-sized university composed of 13 faculties and offers a variety of courses ranging from health sciences, sciences to humanities and social science courses.

At present, we have around 700 international students, mostly from China, some from Indonesia and Laos. We have been facilitating both long term and short term academic exchanges, and we hope to collaborate more with Asian countries like Japan in the near future. So, your initial visit and our preliminary discussion will hopefully not end here. We are looking forward to healthy collaborations not only in student exchanges but also in other forms of exchanges such as cultural exchange, co-hosting seminars and conferences academic visits, and joint research studies and others activities big or small.

Thus, on behalf of the Faculty of Liberal Arts and Huachiew Chalermprakiet University, I once again sincerely welcome you all and really appreciate your coming to our humble university. May we become strong academic partners and may our common goals become successful. Thank you.

**ชื่อเรื่อง** การจัดการเรียนการสอนภาษาไทย ณ มหาวิทยาลัย Ritsumekan Asia Pacific (APU) ประเทศญี่ปุ่น  
**วิทยากร** Dr. Honda Akiko (director of Center for language education), Dr. Tahara Hiroki (Director of Asia pacific department) and Dr. Tiranant Phoenrat (อ.ดร.พรรัตน์ ธีระนันท์) (Thai Language Teacher)  
**การรวบรวมความรู้**

ที่ มหาวิทยาลัย Ritsumekan Asia Pacific (APU) ประเทศญี่ปุ่น มีภาควิชาภาษาต่างประเทศที่เปิดสอนหลายภาษา ภาษาไทยเป็นหนึ่งในภาษาต่างประเทศที่เปิดสอนอยู่ใน APU โดยเป็นวิชาเลือกสายภาษาต่างประเทศ ซึ่งมีนักศึกษาเลือกเรียนจำนวนหนึ่ง ไม่มากนัก แต่ก็ไม่น้อย โดยเกิดสอน 4 วิชา ในลักษณะของการบูรณาการการฟัง พูด อ่าน เขียน เข้าไว้ในวิชาเดียวกัน แล้วแบ่งเป็นระดับ คือ ภาษาไทย 1, ภาษาไทย 2, ภาษาไทย 3 และ ภาษาไทย 4 โดย วิชาภาษาไทย 1 และ 2 มีนักศึกษาเลือกเรียนมากที่สุด แต่สำหรับกลุ่มที่เรียนจนถึงภาษาไทย 4 จะพัฒนาตนเองไปถึงการอ่านออกเขียนได้ และมุ่งหวังจะสอบผ่านการทดสอบระดับชาติ ของสถาบันภาษาไทยสิรินธร ที่ไปเปิดสอนที่ประเทศญี่ปุ่นทั้งที่ โอซาก้า และโตเกียว ที่เดินทางมาแลกเปลี่ยนเรียนรู้ในครั้งนี้จึงหวังว่าจะมีการลงนามความร่วมมือกันระหว่าง มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ กับ มหาวิทยาลัย Ritsumekan Asia Pacific (APU) ในด้านการส่งนักศึกษาชาวญี่ปุ่นที่เลือกเรียนวิชาภาษาไทยมาเรียนคอร์สระยะสั้นกับทางมหาวิทยาลัยหัวเฉียวฯ และตัวให้นักศึกษาสอบผ่านการทดสอบภาษาไทยระดับชาติของสถาบันภาษาไทยสิรินธร โดยสอบในประเทศไทยได้เลยหลังจบคอร์สระยะสั้น ต้องการส่งนักศึกษามาเรียนคอร์สระยะสั้นแบบเรียนในห้องเรียนร่วมกับการทัศนศึกษาในประเทศไทยโดยไม่ได้เน้นการสอบ แต่เน้นการเรียนรู้วัฒนธรรมไทย ต้องการให้อาจารย์สอนภาษาไทยที่มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติไปสอนที่มหาวิทยาลัย Ritsumekan Asia Pacific (APU) เนื่องจาก อาจารย์ที่ ม.หัวเฉียวฯ เป็นอาจารย์ที่มีความรู้ความสามารถ ความเชี่ยวชาญในการสอนภาษาไทย ให้ชาวต่างชาติมาอย่างยาวนานและประสบความสำเร็จในการสอนชาวต่างชาติเป็นอย่างมาก จึงจะเป็นที่เลี้ยงที่ดีให้อาจารย์สอนภาษาไทยที่ต่างประเทศได้ และต้องการทำวิจัยด้านการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติร่วมกันทั้ง 2 มหาวิทยาลัย และต้องการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ด้านเทคนิคการสอนภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติด้วย

**ชื่อเรื่อง** การจัดการเรียนการสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ ด้านการอ่านภาษาไทย  
**วิทยากร** อาจารย์ ดร.จันทร์สุดา ไชยประเสริฐ  
**การรวบรวมความรู้**

Courses that teachers Dr. Chansuda is responsible for teaching, including Thai reading 1, reading 2 analysis. And reading newspapers. In every course, the instructor emphasizes on

students to practice reading skills in both groups. And individually As well as enhancing working with others as well Each course has the details of the format and methods of teaching as follows

Reading Thai 1 and 2 is a foundation course for beginners in learning Thai in the first year. Therefore emphasizes memorizing the consonants, vowels and tonal tones first, then practice reading the compound words, texts and sentences while practicing correct pronunciation Which any students who study slowly or have problems with pronunciation Instructors will provide additional training outside of school hours.

In the class, after the teacher teaches various reading principles, students should match or sometimes in groups of 3-5 people to help practice reading before coming to read individually. Or in groups with teachers To test the pronunciation correctly

Analytical reading Is a subject that allows students to practice critical reading from various types of reading Including short stories, documentaries, advertisements, news and verse In this course, students are asked to read the selected texts first, and in each topic, students are asked to find a reading that they are interested to present in front of the class, both individually and in groups. To practice pronunciation Group work and have practiced to analyze and comment on books Exchange with fellow group members who may have both similar and different opinions. And is an opportunity for students to choose to read verses, read Thai books or more

Reading a newspaper This course allows students to read various types of texts in newspapers, both printed newspapers and online newspapers. By focusing on students to get to know more about Thai society and culture through various reading texts. This course requires students to memorize vocabulary that appears frequently and in a language specific to newspapers. To encourage students to be alert to learning new vocabulary and quite difficult But can be used to read newspapers by yourself In addition, there will be news reporting in front of the class both individually and in groups. And make video clips of news programs for students to practice in group work

รายวิชาที่อาจารย์ ดร.จันทร์สุดา รับผิดชอบสอน ได้แก่ การอ่านภาษาไทย 1, 2 การอ่านวิเคราะห์ และการอ่านหนังสือพิมพ์ ในทุกรายวิชาผู้สอนเน้นให้นักศึกษาได้ฝึกทักษะการอ่านทั้งเป็นกลุ่ม และเป็นรายบุคคล ทั้งเสริมการทำงานร่วมกับผู้อื่นด้วย แต่ละรายวิชามีรายละเอียดของรูปแบบและวิธีการสอน ดังนี้

**วิชาการอ่านภาษาไทย 1 และ 2** เป็นวิชาพื้นฐานสำหรับผู้เริ่มต้นเรียนภาษาไทยในชั้นปีแรก จึงเน้นการท่องจำพยัญชนะ สระ วรรณยุกต์ให้ได้ก่อนแล้วจึงให้ฝึกอ่านประสมเป็นคำ ข้อความ และประโยค พร้อมไปกับการ

ฝึกการออกเสียงให้ถูกต้อง โดยนักศึกษาคนใดที่เรียนช้าหรือมีปัญหาการออกเสียง ผู้สอนจะให้มาฝึกเพิ่มเติมนอก ชั่วโมงเรียน ในชั้นเรียน หลังจากผู้สอนสอนหลักการอ่านต่าง ๆ จะให้นักศึกษาจับคู่หรือบางครั้งเป็นกลุ่ม 3-5 คน ช่วยกันฝึกอ่านก่อนที่จะมาอ่านเป็นรายบุคคล หรือเป็นกลุ่มกับผู้สอน เพื่อทดสอบการออกเสียงให้ถูกต้อง

**วิชาการอ่านวิเคราะห์** เป็นวิชาที่ให้นักศึกษาได้ฝึกการอ่านอย่างคิดวิเคราะห์จากบทอ่านหลายประเภท ทั้งเรื่องสั้น สารคดี โฆษณา ข่าว และบทร้อยกรอง ในวิชานี้จะให้นักศึกษาอ่านบทอ่านต่าง ๆ ที่คัดเลือกให้ก่อน และในแต่ละหัวข้อจะให้นักศึกษาหาบทอ่านที่ตนเองสนใจมานำเสนอหน้าชั้นเรียนทั้งเป็นรายบุคคลและเป็นกลุ่ม เพื่อฝึกการออกเสียง การทำงานเป็นกลุ่ม และได้ฝึกการวิเคราะห์และแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับหนังสือ แลกเปลี่ยนกับเพื่อนร่วมกลุ่มที่อาจมีความเห็นทั้งเหมือนและแตกต่างกัน และเป็นโอกาสให้นักศึกษาได้เลือกอ่าน บทอ่านหรือหนังสือภาษาไทยได้หลากหลายยิ่งขึ้น

**วิชาการอ่านหนังสือพิมพ์** วิชานี้ให้นักศึกษาอ่านข้อความประเภทต่าง ๆ ที่ลงในหนังสือพิมพ์ทั้ง หนังสือพิมพ์ฉบับพิมพ์และหนังสือพิมพ์ออนไลน์ โดยเน้นให้นักศึกษาได้รู้จักสังคมวัฒนธรรมไทยมากยิ่งขึ้นผ่านบท อ่านต่าง ๆ วิชานี้ได้กำหนดให้นักศึกษาท่องคำศัพท์ต่าง ๆ ที่ปรากฏบ่อยและเป็นภาษาเฉพาะหนังสือพิมพ์ เพื่อ กระตุ้นให้นักศึกษาตื่นตัวกับการเรียนคำศัพท์แปลกใหม่ และค่อนข้างยาก แต่สามารถนำไปใช้อ่านหนังสือพิมพ์ได้เองต่อไป นอกจากนี้ยังให้มีการรายงานข่าวหน้าชั้นเรียนทั้งรายบุคคลและเป็นกลุ่ม และให้ทำคลิปวิดีโอรายการ ข่าวเพื่อให้นักศึกษาได้ฝึกการทำงานกลุ่ม

**ชื่อเรื่อง** การจัดการเรียนการสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ ด้านการอ่านภาษาไทย

**วิทยากร** อาจารย์ ดร.อิมจิรา อ่อนคำ

### **การรวบรวมความรู้**

Teach basic Thai listening-speaking (practice listening skills, teachers listen to different media and practice speaking skills Vocabulary pronunciation Practicing conversation with the teacher and chatting with friends. Teach basic Thai listening-speaking (practice listening skills, teachers listen to different media and practice speaking skills Vocabulary pronunciation Practicing conversation with the teacher and chatting with friends. Teach basic Thai language read-write (to practice easy reading and practice writing simple Thai language such as RD ... H, etc.) Learn conversation for each lesson. Through activities in the room (time matters, practice listening to teachers or friends And turn clockwise, for example)

Folklore, Learn about the beliefs, traditions, culture and way of life of Thai people in every aspect (The teaching and learning materials are open and in the area). Practice page presentation

With questions in the lesson And go to interview with Thai people or call back at home And present the class.

**วิชา ภาษาไทยกับการสื่อสาร** สอนภาษาไทยพื้นฐาน (สำหรับนักศึกษาที่อ่อนภาษาไทย) สอนฟัง-พูด (โดยฝึกทักษะการฟังครูป้อออกเสียงและให้นักศึกษาออกเสียงตาม ให้ฟังสื่อต่าง ๆ และตอบคำถามด้วยปากเปล่า และ ฝึกทักษะการพูด การออกเสียงคำศัพท์ การฝึกสนทนากับครูและสนทนากับเพื่อน สอนอ่าน-เขียน (โดยให้ฝึกอ่านตามง่าย ๆ และฝึกเขียนภาษาไทยเบื้องต้นง่าย ๆ เช่น ก ข ...ฮ เป็นต้น) พร้อมทั้งเรียนรู้การสนทนาแต่ละบทเรียน ผ่านกิจกรรมในห้อง (เรื่อง เวลา ให้ฝึกฟังครูหรือเพื่อน และหมุ่นเข้มนาฬิกา เป็นต้น)

สอนภาษาไทยกับการสื่อสาร (สำหรับนักศึกษาเอกภาษาไทย) การสอนคือจะสอนโดยการให้นักศึกษาได้ฝึกทักษะการฟัง พูด อ่าน และเขียนตามบทเรียน และมีการฝึกทำแบบฝึกหัดเพื่อวัดความเข้าใจ รวมทั้งฝึกการฟังและตอบคำถามที่ผู้สอนเป็นผู้กำหนด พร้อมทั้งฝึกให้นักศึกษาพูดแบบมีการเตรียมตัวล่วงหน้า รวมถึงพูดแบบฉับพลันด้วย และสุดท้ายคือให้ผู้เรียนได้ฝึกการเขียนโครงเรื่อง เนื้อเรื่องรวมถึงการเขียนจดหมายลา การเรียนการสอนมีการฝึกทักษะทุกทักษะเพื่อที่ผู้เรียนจะได้นำความรู้ไปใช้ในการทำงานกับคนไทยต่อไป

**วิชาคติชนวิทยา** การเรียนการสอนคือ สอนให้นักศึกษาเรียนรู้และเข้าใจถึงคติชนวิทยา รวมถึงระเบียบวิธีวิจัยในทางคติชนวิทยาเพื่อต่อยอดในการเรียนในระดับที่สูงขึ้น พร้อมทั้งให้ผู้เรียนได้เรียนรู้และเข้าใจในเรื่อง ความเชื่อ ประเพณี วัฒนธรรม และวิถีชีวิตของคนไทยในทุกแง่มุม (การเรียนการสอนมีเปิดสื่อต่าง ๆ และลงพื้นที่จริงพร้อมทั้งให้นักศึกษาฝึกการลงสัมภาษณ์ชาวบ้านและนำความรู้มานำเสนอหน้าชั้นเรียน)

**วิชาบทความท่องเที่ยวไทย** การเรียนการสอนคือ จะสอนความรู้เบื้องต้นของบทความ องค์ประกอบของบทความ รวมทั้งให้ความรู้เรื่องการเขียนบทความในขั้นตอนต่าง ๆ อย่างละเอียด เมื่อผู้เรียนเกิดความรู้เรื่องวัตถุประสงค์ของการเขียน และวิธีการเขียนบทความท่องเที่ยวแล้ว

จากนั้นจะสอนให้ผู้เรียนได้เข้าเว็บไซต์ท่องเที่ยวของ การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) เพื่อสืบค้นหาบทความท่องเที่ยวฝึกอ่านงานของผู้อื่นและตอบคำถาม ทั้งยังสอนให้ผู้เรียนได้เข้าเว็บไซต์หาข้อมูลท่องเที่ยวไทย และจากนั้นให้ผู้เรียนนำความรู้ที่ได้จากการสืบค้นมาเขียนเป็นบทความท่องเที่ยวตามหลักวิธีการที่ผู้สอนได้สอนในเบื้องต้นของการเรียนการสอน เป็นต้น

**ชื่อเรื่อง** การสอนวรรณคดีไทยสำหรับชาวต่างชาติ : การเรียนรู้วิถีชีวิต สังคม และวัฒนธรรมไทย ผ่านมรดกทางวัฒนธรรมอันทรงคุณค่า

**วิทยากร** อาจารย์ ดร.พัชรินทร์ บุรณะกร

**การรวบรวมความรู้**

สาระสำคัญของการสอนวรรณคดีไทยสำหรับชาวต่างประเศนั้นคือการสอนให้ชาวต่างประเศได้เรียนรู้วิถีชีวิต สังคม และวัฒนธรรมไทย โดยศึกษาผ่านเรื่องราวอันสนุกสนานและน่าติดตามของตัวละครที่ดำรงวิถีชีวิตแบบไทยในวรรณคดีไทยเรื่องต่าง ๆ ดังนั้นกลวิธีการสอนที่ทำให้วรรณคดีไทยน่าสนใจคือ การเลือกเรื่อง

วรรณคดีที่มีโครงเรื่องน่าสนใจและน่าติดตาม การใช้สื่อประสมประกอบการสอนวรรณคดีอย่างหลากหลาย การแสดงภาพประกอบเนื้อเรื่องวรรณคดีไทยที่เลือกสอน การไม่มุ่งเน้นการอ่านตัวบท แต่เลือกเฉพาะตัวบทบางบทที่ใช้ภาษาไม่ยากมาทดลองอ่านและตีความ การสร้างแบบฝึกพัฒนาทักษะการคิดเกี่ยวกับชีวิตในสังคมไทยจากเนื้อเรื่องวรรณคดีที่ได้เรียนรู้ไป การเชื่อมโยงทักษะการคิดเกี่ยวกับชีวิตตัวละครในสังคมไทยไปสู่การดำรงชีวิตของมนุษยชาติ เพราะหัวใจของการสอนวรรณคดีคือการเรียนรู้วิถีชีวิตอันหลากหลายของมนุษยชาติผ่านเรื่องราวอันสลับซับซ้อนของตัวละครและเชื่อมโยงมาสู่การปรับใช้ในชีวิตผู้อ่านได้นั่นเอง มรดกทางวัฒนธรรมอันทรงคุณค่าของไทยชิ้นนี้จึงเป็นสิ่งสำคัญที่ทำให้ชาวต่างประเทศได้เรียนรู้วิถีชีวิตของคนในสังคมไทยได้อย่างลึกซึ้งมากขึ้น

**ชื่อเรื่อง** การสอนภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติ : การบูรณาการผ่านการแสดง

**วิทยากร** อาจารย์ ดร.พัชรินทร์ บุรณะกร

**การรวบรวมความรู้**

การบูรณาการการแสดงกับการสอนภาษาไทยสำหรับนักศึกษาชาวต่างประเทศเป็นแนวทางหนึ่งในการพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาไทยของนักศึกษา อีกทั้งยังช่วยให้ผู้เรียนได้เรียนรู้สภาพสังคมและวัฒนธรรมของไทยผ่านการปฏิบัติกิจกรรมการแสดงละคร จากการประเมินผลสัมฤทธิ์การบูรณาการการสอนภาษาไทย สำหรับชาวต่างประเทศผ่านกิจกรรมการแสดงหน้าชั้นเรียน และกิจกรรมการเล่านิทานที่โรงเรียนระดับประถมศึกษา 4 แห่ง ซึ่งเป็นการบูรณาการเรียนการสอน รายวิชา TC 3073 การใช้ภาษาไทยเพื่อการแสดง กับงานด้านศิลปะวัฒนธรรม และการบริการวิชาการ โครงการพัฒนาศักยภาพครูภาษาไทยสู่ผู้เรียนด้วยกระบวนการ PLC (ทุนจาก สกอ.) พบว่า นักศึกษาชาวต่างประเทศภายหลังเข้าร่วมกิจกรรมการแสดงหน้าชั้นเรียน และกิจกรรมการเล่านิทานแล้ว นักศึกษามีทักษะการใช้ภาษาไทยในการสื่อสารดีขึ้น โดยเฉพาะทักษะด้านการพูด รวมทั้งมีความรู้ความเข้าใจในสภาพสังคมและวัฒนธรรมของไทยดีขึ้น อย่างไรก็ตาม ผู้สอนควรเปิดโอกาสให้นักศึกษาชาวต่างประเทศมีส่วนร่วมในการกำหนดแนวทางของกิจกรรมการแสดงหน้าชั้นเรียน และกิจกรรมการเล่านิทาน จึงจะทำให้ผู้เรียนเกิดแรงจูงใจและดำเนินกิจกรรมได้ผลสัมฤทธิ์สูงสุด

**ชื่อเรื่อง** การจัดการเรียนการสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ ด้านไวยากรณ์ไทย และภาษาไทยธุรกิจ

**วิทยากร** อาจารย์วชิรา เจริญจิตร

**การรวบรวมความรู้**

Teaching Thai language subjects will be taught about the pronunciation. Vowel pronunciation And tonal pronunciation in Thai All pronunciation will teach the pronunciation organs first. Have pictures to look at and practice pronunciation Issued a consonant sound that was similar and that students frequently mispronounced Vowel sounds will be pronounced with

short vowels and long vowels. And vowels that are pronounced similarly, such as vowels, vowels, Uah, Aow pool

การจัดการเรียนการสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ เรื่อง การออกเสียงภาษาไทยจะสอนเรื่องเสียงสระ เสียงพยัญชนะ และเสียงวรรณยุกต์ โดยจะสอนให้นักศึกษารู้จักอวัยวะในการออกเสียงก่อนโดยให้นักศึกษาหาจุดที่ทำให้เกิดเสียงด้วยตนเอง ทั้งนี้จะใช้เครื่องมือช่วยเรียนรู้เรื่องอวัยวะคือกระจกเพื่อให้นักศึกษาเห็นภาพจริง และรู้แหล่งกำเนิดเสียงที่ถูกต้อง การฝึกออกเสียงสระจะเน้นที่ฐานกรณ์ลิ้นกับปากเป็นสำคัญ อาจารย์จะออกเสียงให้นักศึกษาฟังพร้อมอธิบายแหล่งกำเนิดเสียงแล้วให้นักศึกษาฝึกออกเสียงตาม ทั้งนี้จะเน้นที่เสียงสระที่มีปัญหา เช่น สระอีสระเอ้อกับสระเออะสระเออ สระโอะสระโอกกับสระเอาะสระออ เป็นต้น การออกเสียงพยัญชนะเน้นสอนทีละเสียงแล้วอธิบายแหล่งกำเนิดเสียง โดยจะเน้นเสียงพยัญชนะที่มีปัญหา เช่น ด กับ ต บ กับ ป และ ร เป็นต้น การออกเสียงวรรณยุกต์เน้นการไล่ระดับเสียงวรรณยุกต์ทีละเสียงเพื่อให้นักศึกษาเห็นความแตกต่างของเสียงวรรณยุกต์แต่ละเสียง ทั้งนี้จะฝึกให้นักศึกษาออกเสียงแล้วออกมาทดสอบทีละคนใคร

การจัดการเรียนการสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ เรื่อง หลักภาษาไทย จะสอนเรื่องลักษณะคำในภาษาไทย ส่วนประกอบของคำในภาษาไทย วลี ประโยค ระดับของคำในภาษาไทยและเครื่องหมายต่าง ๆ

การจัดการเรียนการสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ เรื่อง ภาษาไทยธุรกิจจะเน้นสอนเรื่องภาษาที่ใช้ในงานธุรกิจ คำศัพท์ต่าง ๆ การเขียนเอกสารต่าง ๆ ที่ใช้ในงานธุรกิจ เช่น การเขียนเอกสารประชาสัมพันธ์ การเขียนเอกสารการประชุม การกรอกแบบฟอร์ม ตลอดจนการพูดโทรศัพท์ในงานธุรกิจ

**ชื่อเรื่อง** การจัดการเรียนการสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ ด้านการอ่านวรรณกรรมไทย

**วิทยากร** อาจารย์ศนิชา แก้วเสถียร

**การรวบรวมความรู้**

Contemporary Thai Literature, Teach students to analyze nonfiction, short stories, poetry novels for students to understand the writing style. And the thoughts of Thai people through those writings.

วิชาวรรณกรรมปัจจุบัน (Contemporary Thai Literature) มีการเรียนการสอนให้นักศึกษาฝึกวิเคราะห์องค์ประกอบของสารคดีและบันเทิงคดี (เรื่องสั้น นวนิยาย ร้อยกรองปัจจุบัน) เพื่อให้นักศึกษาเข้าใจรูปแบบงานเขียน ความคิดของคนไทย และวัฒนธรรมไทยผ่านงานเขียนเหล่านั้น นอกจากนี้ นักศึกษาต้องอ่านนวนิยายไทย 1 เรื่อง เป็นหนังสืออ่านนอกเวลาเพื่อใช้ในการสอบด้วยคะ

**ชื่อเรื่อง** เทคนิคการสอนภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศเพื่อต้อนรับประชาคมอาเซียน

**วิทยากร** อาจารย์ Jiang Nannan และ อาจารย์ Weijie Xu

**การรวบรวมความรู้**

การสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาตินั้นมีเทคนิควิธีการต่าง ๆ มากมาย เทคนิคการสอนฟัง พูด อ่าน และเขียน โดยเฉพาะเทคนิคการอ่านและเขียน ซึ่งเป็นทักษะที่เมื่อสอนแล้วเกิดอุปสรรคอยู่บ่อยครั้งในการสอนผู้เรียนชาวต่างชาติ และการเข้ารับการฝึกอบรมในครั้งนี้ทำให้ผู้เข้าอบรมได้รับความรู้ แนวทางในการคิดและพัฒนาการ

สอนของตนให้มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น มีดังนี้ 1. แนวทางพัฒนาหลักสูตรภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศเพื่อการต้อนรับประชาคมอาเซียน 2. การออกแบบหน่วยการเรียนรู้การสอนและการพัฒนาหนังสือเรียน 3. หลากหลายกิจกรรมเสริมสร้างสื่อการเรียนการสอน 4. การเปิดตัวเว็บไซต์ฐานความรู้ภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ 5. นวัตกรรมเพื่อการเรียนการสอนภาษาไทยเป็นภาษาต่างประเทศและ 6. การร่วมกิจกรรมปฏิบัติการกลุ่ม ความรู้เทคนิค แนวทางการสอนแบบใหม่ ๆ นี้ ได้นำมาใช้จัดการเรียนการสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติแล้ว ทำให้การเรียนการสอนภาษาไทยให้กับชาวต่างชาติเกิดประสิทธิภาพในชั้นเรียนมากที่สุด โดยการนำเทคนิคต่าง ๆ ใน 6 ชั้นดังกล่าวมาประยุกต์ใช้กับผู้เรียนที่เป็นชาวต่างชาติ โดยเฉพาะนักศึกษาจีนของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติได้เป็นอย่างดี

**ชื่อเรื่อง** การสอนภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติ : เทคนิคที่เหมาะสม

**วิทยากร** อาจารย์วิไล ธรรมวาจา

**การรวบรวมความรู้**

ภาษาไทย กำลังเป็นที่สนใจของชาวต่างประเทศไม่ว่าจะเป็นแถบเอเชีย ยุโรป หรืออเมริกา โดยเฉพาะจีน เกาหลี ญี่ปุ่น เวียดนาม ปีหนึ่งๆ ได้ส่งนักศึกษามาเรียนในสถาบันการศึกษาเมืองไทยนับพันคน แต่เนื่องจากแต่ละสถาบันไม่ว่าจะระดับประถม มัธยม หรืออุดมศึกษา ต่างก็สอนไปตามนโยบายและหลักสูตรเฉพาะกิจตามโครงการที่สุดแต่จะตกลงกัน ทำให้การสอนภาษาไทยแก่ชาวต่างประเทศเป็นไปในลักษณะ "ต่างคนต่างทำ" ไม่มีใครกำหนดไว้เป็นมาตรฐานกลาง ข้อสอบวัดระดับความสามารถทางภาษาอย่าง ภาษาอังกฤษ ภาษาจีนหรือภาษาญี่ปุ่น ของภาษาไทยนั้นไม่มี ดังนั้นจึงมีกลุ่มผู้รู้ผู้เชี่ยวชาญการสอนภาษาไทยแก่ชาวต่างชาติ ได้พยายามถ่ายทอดความรู้ความเชี่ยวชาญนั้นไปสู่คนอื่นๆ เพื่อให้เกิดแนวทางที่เป็นมาตรฐานเดียวกัน การอบรมสัมมนาในเรื่องดังกล่าวนี้จึงเกิดขึ้นอย่างต่อเนื่องเพื่อเชื่อมความรู้ไว้ด้วยกันเพื่อพัฒนาไปสู่ความเป็นมาตรฐานต่อไป (คล้าย KM )

"ไม่มีวิธีการสอนใดดีที่สุด มีแต่วิธีที่เหมาะสมเท่านั้น" หมายความว่า สามารถพัฒนาผู้เรียนให้มีทักษะการใช้ภาษาไทยได้เร็ว ทำให้เขาภูมิใจในความสำเร็จในการสื่อสาร และขยายการสื่อสารออกไปอย่างกว้างขวางจนเกิดความชำนาญในที่สุด ดังนั้น ผู้สอนต้องรู้จักประยุกต์วิธีการต่างๆ โดยอาศัยบุคลิกภาพ ความรู้ ทักษะของตนช่วยให้เขาเชื่อถือ ศรัทธาสามารถนำไปสู่ความสำเร็จดังกล่าว

**จิตวิทยาการสอนภาษา**

1. การเรียนภาษาสัมพันธ์กับความแตกต่างระหว่างบุคคล หมายถึงความสามารถในการเรียนภาษาของแต่ละคนช้าเร็วไม่เท่ากัน

2. วัฒนธรรมและสิ่งแวดล้อมมีอิทธิพลต่อการใช้ภาษา การเรียนภาษาจึงต้องเรียนรู้วัฒนธรรมและสิ่งแวดล้อมของภาษานั้นๆ ด้วย แต่ต้องเข้าใจว่า ผู้เรียนอาจปฏิเสธวัฒนธรรมและสิ่งแวดล้อมภาษาที่ผู้สอนหยิบยื่นให้ก็ได้ ดังนั้นต้องหาวิธีการจูงใจเขาให้เรียนรู้และยอมรับให้ได้

3. คนสื่อสารกันก็เพื่อความเข้าใจกัน โดยใช้ภาษาเป็นเครื่องมือ แต่ถ้าภาษาแตกต่างกันแม้ไม่รู้หากต้องการจะสื่อสารกันคนก็จะหาหนทางที่จะสื่อสารกันเองได้ ดังนั้นถ้าผู้เรียนมีแรงจูงใจสูงเช่นนี้ การสอนภาษาย่อมเป็นเรื่องง่าย

4. การสอนภาษา ต้องสอนให้ผู้เรียนรู้จักคิดภาษาด้วย โดยใช้วิธีการสร้างสถานการณ์หนึ่งๆ ขึ้นมาแล้วถามว่า "จะอย่างไร โดยอธิบายเหตุผลในการทำเช่นนั้นด้วย"

**ชื่อเรื่อง** การสอนภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติ : การเรียนรู้วัฒนธรรมและสิ่งแวดล้อม

**วิทยากร** อาจารย์วนิดา สัมภาวะผล

### **การรวบรวมความรู้**

ภาษาไทย ถือได้ว่าเป็นที่สนใจของชาวต่างประเทศไม่ว่าจะเป็นแถบเอเชีย ยุโรป หรืออเมริกา โดยเฉพาะจีน เกาหลี ญี่ปุ่น เวียดนาม การสอนภาษาไทยแก่ชาวต่างประเทศนั้น มีวิธีการที่หลากหลาย แต่ละวิธีต่างมีแนวคิดเทคนิค และกิจกรรมที่มีข้อดี และข้อจำกัดแตกต่างกัน หากผู้สอนภาษาไทยให้แก่ชาวต่างประเทศเข้าใจวิธีการสอนเหล่านี้ และรู้จักประยุกต์วิธีการสอนต่าง ๆ เข้าด้วยกัน การเรียนการสอนภาษาไทยก็จะเกิดประสิทธิผลสูงสุด โดยภาษานั้นเป็นเครื่องหมายที่แสดงถึงวัฒนธรรมของชาติ การศึกษาภาษาจึงทำให้เข้าใจวัฒนธรรม ความรู้สึกนึกคิดของเจ้าของภาษาได้ดียิ่งขึ้น เนื่องจากการเตรียมความพร้อมในการเป็นส่วนหนึ่งของประชาคมอาเซียน ชาวต่างประเทศจึงสนใจที่จะศึกษาภาษาไทยมากยิ่งขึ้น เมื่อมีผู้สนใจศึกษาภาษาไทยเป็นจำนวนมาก การถ่ายทอดความรู้ด้านภาษาไทยที่ถูกต้อง มีวิธีการสอนที่น่าสนใจ และมีประสิทธิภาพจึงเป็นสิ่งสำคัญที่จะช่วยให้ชาวต่างประเทศเรียนรู้และเข้าใจภาษาไทยได้ดี และรวดเร็วยิ่งขึ้น ทั้งนี้เทคนิคและวิธีการสอนภาษาไทยแก่ชาวต่างประเทศผู้สอนต้องรู้จักประยุกต์วิธีการต่างๆ โดยอาศัยบุคลิกภาพ ความรู้ ทักษะและจิตวิทยาการสอน ซึ่งการเรียนภาษาของแต่ละคนนั้นช้าเร็วไม่เท่ากัน วัฒนธรรมและสิ่งแวดล้อมมีอิทธิพลต่อการใช้ภาษา ดังนั้นจึงต้องเรียนรู้วัฒนธรรมและสิ่งแวดล้อมของภาษานั้นๆ ของผู้เรียนในแต่ละประเทศด้วย จึงจะทำให้การสอนภาษาให้กับชาวต่างชาติประสบผลสำเร็จสูงสุด

**ชื่อเรื่อง** สิ่งที่ควรรู้ก่อนสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ

**วิทยากร** อาจารย์นริศรา เกตวัลท์ และ ผศ.ปราโมทย์ ชูเดช

### **การรวบรวมความรู้**

1. ก่อนสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ เราต้องตรวจสอบตัวเราก่อนว่าออกเสียงภาษาไทยชัดเจนแล้วหรือยัง ทั้งเสียงพยัญชนะ สระ วรรณยุกต์ เนื่องจากเราต้องออกเสียงให้ผู้เรียนชาวต่างชาติออกเสียงตามได้อย่างถูกต้อง

2. ผู้เรียนแต่ละชาติออกเสียงภาษาไทยได้แตกต่างกัน และบางชาติโดยเฉพาะชาติจีน ภาษาของประเทศจีนมีโทนเสียงที่แตกต่างจากภาษาไทย ผู้เรียนชาวจีนบางคนจึงออกเสียงไม่ชัดเจน การออกเสียงวรรณยุกต์ผิดก็จะทำให้การเขียนวรรณยุกต์ผิดไปด้วยเช่นกัน

3. เข้าใจธรรมชาติของผู้เรียนว่ามาจากประเทศใดมีวัฒนธรรมที่เหมือนหรือแตกต่างจากประเทศไทยอย่างไร เวลาสอนจะได้ยกตัวอย่างเปรียบเทียบความเหมือนและความต่าง ซึ่งจะทำให้ผู้เรียนเข้าใจได้ง่ายขึ้น



ประชุมแลกเปลี่ยนเรียนรู้ร่วมกัน ที่ห้องประชุม 1 อาคารอำนวยการ



รับประทานอาหารร่วมกันที่ห้องเลี้ยงรับรอง อาคารอำนวยการ



เยี่ยมชม พูดคุยแลกเปลี่ยนเรียนรู้เรื่องสิ่งสนับสนุนการเรียนการสอน ที่ ศูนย์บรรณสาร



เข้าร่วมสังเกตการสอนในชั้นเรียนที่มีการสอนภาษาไทยให้นักศึกษาชาวจีน